

PREMESSA

Questo libro di grammatica è il secondo di due volumi espressamente pensati per gli studenti stranieri. Nasce dalla nostra decennale esperienza di insegnanti di italiano per stranieri a tutti i livelli, con una tipologia di studenti estremamente varia: per età, nazionalità, ambiente, interessi. Il contatto diretto con gli studenti ci ha portato ad identificare le maggiori difficoltà che gli stranieri incontrano nello studio della lingua italiana e gli aspetti grammaticali che più gli impediscono una comunicazione efficace. Per questi motivi, il nostro approccio alla compilazione del testo è stato eminentemente pratico e si è basato sui seguenti criteri:

- stabilire le priorità sulla base delle esigenze reali dei discenti stranieri;
- facilitare la comunicazione efficace in lingua italiana;
- usare un linguaggio il più possibile autentico e che rispecchia l'italiano parlato attualmente dai parlanti nativi;
- permettere a discenti diversi di usufruire del testo nel modo più adatto alle loro esigenze grazie alla flessibilità dell'impostazione.

Struttura del testo

L'edizione aggiornata di *Una grammatica italiana per tutti 2* non cambia la struttura originaria del volume, ma offre un nuovo layout, più chiaro e accattivante, un apparato iconografico più vario e alcuni interventi mirati nelle schede grammaticali e negli esercizi.

Il libro si presenta infatti come una raccolta di schede grammaticali (parte teorica) corredate una per una da una serie di esercizi (parte pratica) con le rispettive chiavi di correzione in Appendice. Lo scopo della parte teorica è quello di presentare un determinato argomento di grammatica nella maniera più semplice possibile, insistendo solo sulle informazioni rilevanti per un discente straniero; lo scopo della parte pratica è quello di permettere una verifica diretta dell'apprendimento dell'argomento di grammatica corrispondente.

Caratteristiche della parte teorica: Per agevolare la comprensione delle spiegazioni, la scheda presenta numerosi *Esempi*; il rinforzo, laddove ce ne fosse bisogno, avviene tramite le *Fraasi* che presentano l'argomento grammaticale in un contesto reale e quindi facilitano l'uso successivo e autonomo delle strutture da parte dello studente straniero. Gli elementi di particolare interesse o che possono creare difficoltà sono evidenziati, dal punto di vista grafico oltre che concettuale, dall'uso delle *Tablelle* e dei *Nota Bene!*

Caratteristiche della parte pratica: Gli esercizi presentano una tipologia varia, in base ai diversi scopi didattici, ad esempio se mirano a far fare agli studenti pratica controllata o pratica libera. Per questo motivo, oltre ad esercizi come quelli di completamento, di trasformazione o di sostituzione, lo studente ne troverà altri in cui dovrà usare l'immaginazione. In tutti i casi, comunque, gli esercizi riportano un linguaggio autentico; evitano il più possibile l'uso di frasi isolate, ma inseriscono le strutture nei contesti, con il vantaggio per lo studente di comprendere più facilmente l'uso della struttura e di poterla poi riprodurre correttamente in modo autonomo.

Infine, le *Chiavi di correzione* sono state pensate per permettere allo studente di utilizzare il testo anche senza la supervisione di un insegnante.

Destinatari

Il testo (due volumi) è pensato per studenti di corsi di italiano per stranieri, sia individuali che di gruppo, presso scuole e/o università, di livello elementare e intermedio. Pensiamo inoltre che, per le sue caratteristiche e per l'approccio usato, possa essere uno strumento utile per gli studenti stranieri delle scuole e istituti statali italiani che necessitano un approfondimento di determinati temi di grammatica per l'integrazione nella scuola e il corretto sviluppo del curriculum scolastico. Infine, la struttura flessibile del testo lo rende interessante per tutti i privati residenti in Italia o all'estero che desiderano consolidare e/o approfondire le proprie conoscenze di grammatica italiana, sia per motivi personali che di lavoro.

Conclusioni

Per sua stessa natura, *Una grammatica italiana per tutti* non è un testo di grammatica tradizionale. La scelta degli argomenti grammaticali e le spiegazioni che vengono fornite rispondono unicamente ai criteri esposti all'inizio della premessa. Noi speriamo che il libro possa essere uno strumento utile per gli insegnanti di italiano per stranieri che desiderano consolidare e/o far praticare determinate strutture o devono intervenire su argomenti grammaticali che creano ripetute difficoltà ai loro studenti. Abbiamo inteso lasciare ad ogni insegnante la massima libertà nell'utilizzare le schede grammaticali e gli esercizi in base alle esigenze reali dei loro studenti; è sottinteso che ogni insegnante, a sua completa discrezione, integrerà ed approfondirà opportunamente le nostre indicazioni.

Saremo grate a tutti coloro che vorranno mandarci i loro commenti ed osservazioni.

Con l'augurio di un buon lavoro,

Le autrici